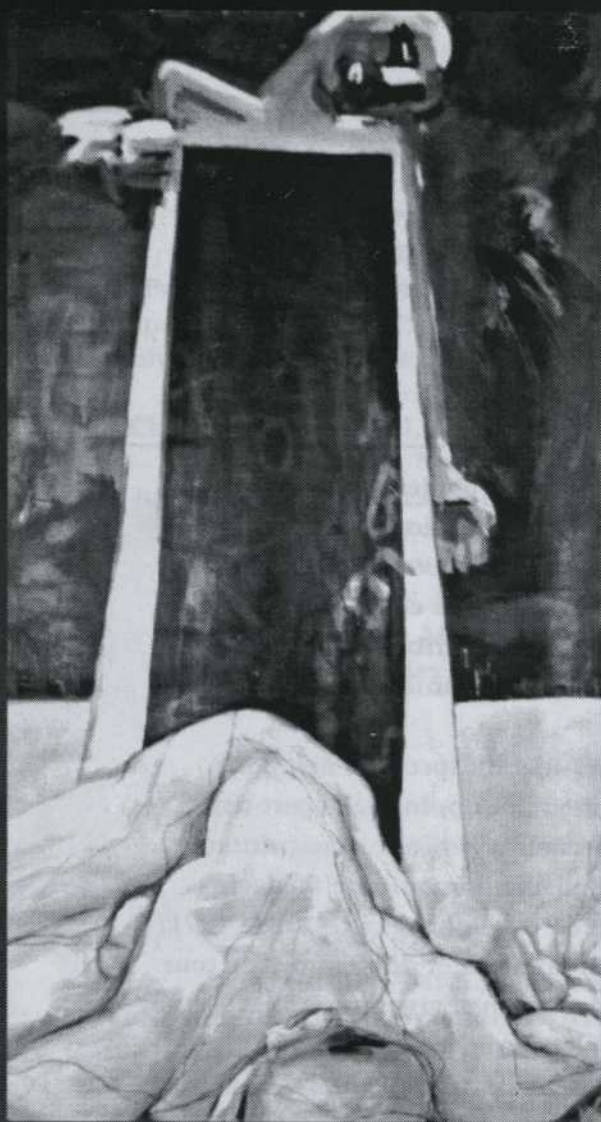




En première partie du
drame musical *Leitmotiv*,
les 19, 24, 26 avril et
1er mai 2001, les spectateurs
assisteront à la présentation
des résultats de travaux réalisés
depuis février dernier par
des participants de huit
quartiers ou municipalités
de l'Ile de Montréal à des
ateliers de théâtre et d'arts
plastiques mis sur pied par
Les Deux mondes.

***Hochega-Maisonnette,
Ville-Marie et Centre-Sud***



Les participants de ces ateliers ne sont pas, sauf exception, des professionnels. Les organismes communautaires et culturels ainsi que les maisons de la culture des quartiers choisis ont été mis à contribution pour le recrutement des participants.

La guerre est le sujet du spectacle *Leitmotiv*. Les ateliers ont eu pour point de départ des témoignages recueillis au Kosovo au printemps 1999 par l'organisme humanitaire Médecins sans frontières ou des lettres écrites entre 1991 et 1993 par des hommes et des femmes de tous âges, parfois des enfants, vivant à Sarajevo durant la guerre. Ces lettres ou ces témoignages sont disposés sur des lutrins, dans le hall. Les participants aux ateliers de théâtre illustrent, sous forme de sculptures vivantes, certains passages de ces lettres. Celles-ci ont aussi inspiré la réalisation de fresques. Chaque lettre est ainsi jumelée à une fresque et à une sculpture vivante.

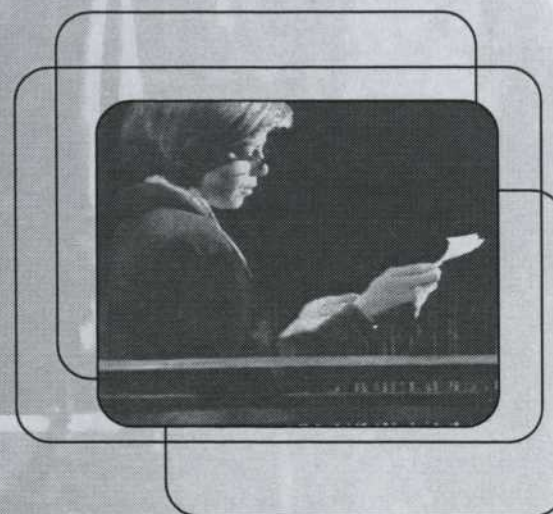
Lors de quatre représentations spéciales, les participants et le public proviendront de quartiers réunis deux à deux :

19 avril : Hochega-Maisonnette, Ville-Marie et Centre-Sud

24 avril : Villeray-Petite-Patrie et Rosemont
26 avril : Ville Lasalle et Lachine
1er mai : Sud-Ouest et Notre-Dame-de-Grâce

Ce projet d'animation inspiré de ceux que mène la compagnie depuis sa fondation, en 1973, a été supporté financièrement par le ministère des Affaires

municipales et de la Métropole du Québec. Il a été conçu et dirigé par la codirectrice artistique des Deux Mondes, Monique Rioux, assistée de Ève Langevin, France Mercille, Madeleine Philibert et José Babin; les ateliers d'arts plastiques ont été menés par Yolaine Lefebvre et Solange Courval.



REMERCIEMENTS

Les ateliers en lien avec la présentation du 19 avril 2001, pour les quartiers Ville-Marie, Centre-Sud et Hochelaga-Maisonnette

ont été rendus possibles avec la collaboration de
(Ville-Marie / Centre-Sud) :
Laurent Legault et Louise Matte
(Maison de la culture Frontenac)
Adrien Michaud (Centre Jean-Claude-Malépart)
et Véronique Ratio (atelier de peinture)
Elisa Giron (Galerie Pos-Art)
Robert Maurac (Pavillon Calixa-Lavallée,
Art Neuf, ateliers de théâtre)

(Hochelaga-Maisonnette) :
Pierre Vaillant et France Paquin
(Centre culturel et sportif de l'Est,
ateliers de théâtre et d'art visuel)
Éric Cyr (Caserne 18/30)
Alexandre Dufresne (Chœur de la Caserne)
Michel Breton (Atelier de théâtre du
Cégep Maisonnette)

La reconnaissance des Deux Mondes s'exprime aussi à l'égard de l'Université du Québec à Montréal, et en particulier à l'endroit de Michel Laporte, directeur du département de théâtre Stan Kwicien, chargé de projet de production de la Salle Marie-Gérin Lajoie Céline Malo, agente de la logistique Philippe Overy, chef technique.

Un merci particulier à Richard Bonneau du Conseil régional de développement de l'Île de Montréal (CRDIM).

Art dramatique

Julie ALLARD, Sylvie BALUSSOU,
Patricia BIER, Claude-Emilie CLOUTIER,
Bernadette COUFFIN, Frédéric DESROCHES,
Johanne DUFOUR, Marie-Noëlle DUFOUR,
Elsa GARIN DE MORALES,
Chantal GIOVANELLI, Andrea GUMPERT,
Julie GUYOT, Nadia LABRECQUE,
Julie LAVALLEE, Gilles LE BOUTHILLIER,
Gérald LEMAY, Diane LEPROHON,
Blanca MOMBERG, Véronique OURY,
France PAQUIN, Marianne ROCHE,
Helena ROBERTS, Mireille TROTTIER,
Tomas VILLAVICENCIO.

Chœur

Chœur de la Caserne
Chante *Tebe Poem* de Bort Nianski
(1751-1825)

Chef : Alexandre DUFRESNE
Gwenn AMICE, Louise BOYD,
Catherine DEROME, Alexandre DUFRESNE,
Jean-Marc HARLAIS, Ariane GRATTON-JACOB,
Julie MARTINEAU, Alexandre MICHAUD,
Robert MORIN, Guillaume QUERUEL,
Claude TRAVERS.

Art visuel

Des ateliers d'art visuel se sont tenus, en février et mars dernier dans les différents quartiers pour permettre la réalisation des fresques exposées dans le hall de la Salle Marie-Gérin Lajoie. Pour la plupart, les participants étaient inscrits à des cours de peinture ou d'aquarelle. Aucun d'eux, toutefois, n'avait encore travaillé en collégialité.

Les œuvres exposées sont les suivantes :

Éloge de la folle

Jabert Lutfi, Jacynthe Loranger
du quartier Villaray

Le soldat de la rue Miskin

Jabert Lutfi, Jacynthe Loranger
du quartier Villaray

Mon unique trésor

Lise Vigeant, Johanne Lebel,
Madeleine Renaud
du quartier Petite-Patrie

Sacrifice

Kathleen Gagnier, Guylaine Morin
du quartier Petite-Patrie

Messenger de guerre

Jocelyne Langlois, Susan Nimbley
du quartier de LaSalle

Mon cher amour

Rochelle Mayer, Denise Martel
du quartier de LaSalle

Heureux de savoir que tu existes quelque part

EFFO, Dominique Major
du quartier Sud-Ouest

Je ne sais si tu recevras jamais cette lettre

Maryse Dugas, Claude Bertrand,
Pierrette Prairie
du quartier Sud-Ouest

Automne 92

Nancy Johnson, Patricia Savignac,
Nicolas Bazinet, Martine Dupuis,
Patrick Ma, Pirandelle Côté,
Janine Lefebvre.
du quartier Notre-Dame-de-Grâce

GUERRE... Intérieure

Mylène Leboeuf-Gagné, Karine Jolivet,
Émilie Loisel, Amélie Grefford,
Marilyne Ross, Véronique Leduc,
Aurélien Godin
du quartier Notre-Dame-de-Grâce

Vide!

Diego Morales, Carmen Lavigne,
Claire Côté
du quartier Centre-Sud / Ville-Marie

Le vacarme du silence

Bruno Benoît, Pilar Pacheco,
Véronique Ratio, Gilles Fontaine
du quartier Centre-Sud / Ville-Marie

Vers un monde meilleur...

Gérald Philipps, Nathalie Dupuis,
Yvon Vallée, Jeannine Varalta
du quartier de Lachine

Lettre à Maca

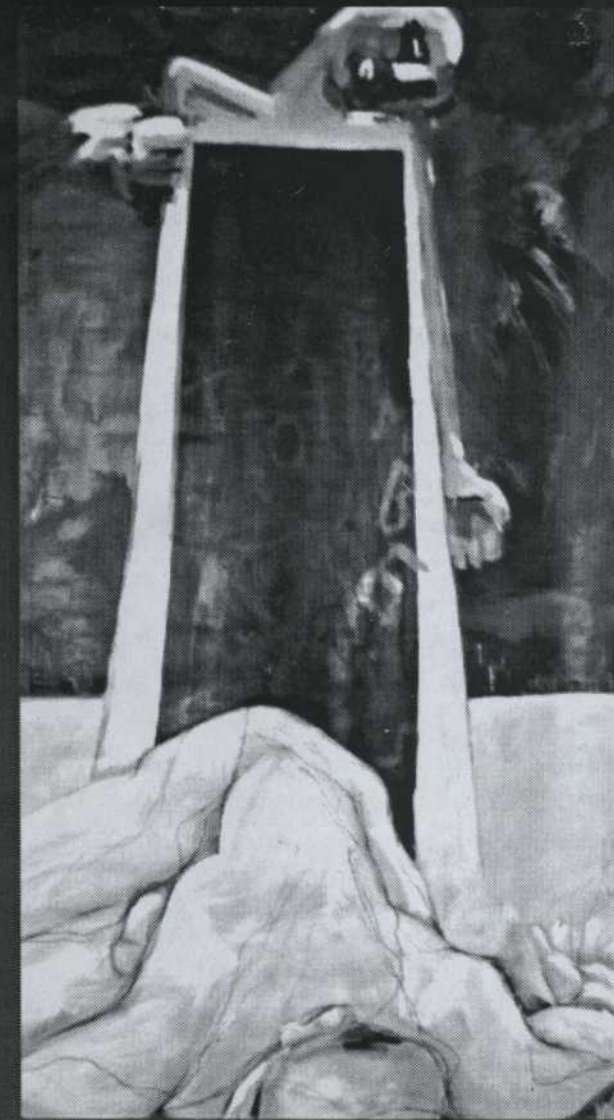
Violaine Flynn, Francine Quesnel,
Yolande Labrie, Ginette Thibeault
du quartier Villaray

Zana

Jean-Claude Kosko, Stéphane Paquette
du quartier Hochelaga-Maisonneuve

Joyeux Noël de Sarajevo

Valérie Deslauriers, Victor-Yves Perron,
Michel Doyon
du quartier Hochelaga-Maisonneuve



En première partie du
drame musical *Leitmotiv*,
les 19, 24, 26 avril et
1er mai 2001, les spectateurs
assisteront à la présentation
des résultats de travaux réalisés
depuis février dernier par
des participants de huit
quartiers ou municipalités
de l'Île de Montréal à des
ateliers de théâtre et d'arts
plastiques mis sur pied par
Les Deux mondes.

**Hochelaga-Maisonneuve,
Ville-Marie et Centre-Sud**

Art visuel

Des ateliers d'art visuel se sont tenus, en février et mars dernier dans les différents quartiers pour permettre la réalisation des fresques exposées dans le hall de la Salle Marie-Gérin Lajoie. Pour la plupart, les participants étaient inscrits à des cours de peinture ou d'aquarelle. Aucun d'eux, toutefois, n'avait encore travaillé en collégialité.

Les œuvres exposées sont les suivantes :

Éloge de la folle

Jabert Lutfi, Jacynthe Loranger
du quartier Villera

Le soldat de la rue Miskin

Jabert Lutfi, Jacynthe Loranger
du quartier Villera

Mon unique trésor

Lise Vigeant, Johanne Lebel,
Madeleine Renaud
du quartier Petite-Patrie

Sacrifice

Kathleen Gagnier, Guylaine Morin
du quartier Petite-Patrie

Messager de guerre

Jocelyne Langlois, Susan Nimbley
du quartier de LaSalle

Mon cher amour

Rochelle Mayer, Denise Martel
du quartier de LaSalle

Heureux de savoir que tu existes quelque part

EFFO, Dominique Major
du quartier Sud-Ouest

Je ne sais si tu recevras jamais cette lettre

Maryse Dugas, Claude Bertrand,
Pierrette Prairie
du quartier Sud-Ouest

Automne 92

Nancy Johnson, Patricia Savignac,
Nicolas Bazinet, Martine Dupuis,
Patrick Ma, Pirandelle Côté,
Janine Lefebvre.
du quartier Notre-Dame-de-Grâce

GUERRE... Intérieure

Mylène Leboeuf-Gagné, Karine Jolivet,
Émilie Loïselle, Amélie Grefford,
Marilyne Ross, Véronique Leduc,
Aurélien Godin
du quartier Notre-Dame-de-Grâce

Vidél

Diego Morales, Carmen Lavigne,
Claire Côté
du quartier Centre-Sud / Ville-Marie

Le vacarme du silence

Bruno Benoit, Pilar Pacheco,
Véronique Ratio, Gilles Fontaine
du quartier Centre-Sud / Ville-Marie

Vers un monde meilleur...

Gérald Philipps, Nathalie Dupuis,
Yvon Vallée, Jeannine Varalta
du quartier de Lachine

Lettre à Maca

Violaine Flynn, Francine Quesnel,
Yolande Labrie, Ginette Thibeault
du quartier Villera

Zana

Jean-Claude Kosko, Stéphane Paquette
du quartier Hochelaga-Maisonneuve

Joyeux Noël de Sarajevo

Valérie Deslauriers, Victor-Yves Perron,
Michel Doyon
du quartier Hochelaga-Maisonneuve